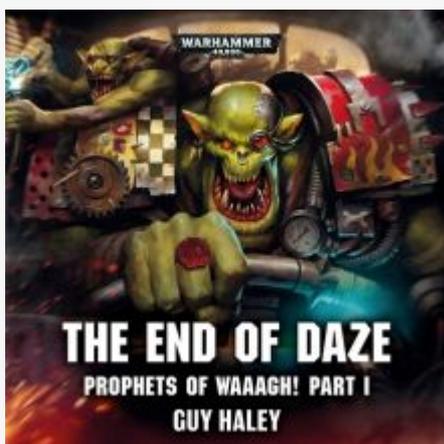


Конец застоя / The End of Daze (аудиорассказ)

WARPFROG

Гильдия Переводчиков Warhammer

Конец застоя / The End of Daze
(аудиорассказ)



Автор	Гай Хейли / Guy Haley
Переводчик	MadGoatSoldier
Издательство	Black Library
Серия книг	Prophets of Waaagh!
Входит в сборник	Prophets of Waaagh!
Следующая книга	Большое приключение Бозгата / Bozgat's Big Adventure (аудиорассказ)
Год издания	2018
Подписаться на обновления	Telegram-канал
Обсудить	Telegram-чат
Скачать	EPUB , FB2 , MOBI
Поддержать проект	

Действующие лица:

Сникгоб - механ Красных Солнц

Бозгат - механ Красных Солнц

Болтун - шизан Бозгата

Фрикк - грегчин Уггрима

Орк-рассказчик: Ulugaz a uglugaz gobkopaz, badaz orkiaz. Gork gobak gorbew. Gork Morka gorbew (Слушайте внимательно слова мои, о великие зеленокожие, ибо так велят Горк и Морк)

Asoonaz soonaz waaagh org snaga Gorka gob skargor slaga shakop (Настал миг, когда Горк вспорет небо, оставив ярко-зелёную рану)

Dako bang uk slaga slagaaz oog waaagh oo dooki az mobez uagor (От планеты к планете бой барабанов позовёт орков на войну)

Gagua nazgog Snikgo gittez ug orkiaz goraz (Грянет великий Вааагх!, что утопит в крови орков и слабаков)

Slaga shako orki. No naz soonaz orki! Udnaz slagaz mob ogiz orki! (Зелёное небо над головой. Будущее принадлежит зеленокожим. Орки правят галактикой) (смех) (Но сейчас... сейчас история не об этом)

Уггрим (пнув одного из гретчинов): Вы что натворили, мелюзга тупорылая?

Первый гретчин: Звиняйте, босс.

Второй гретчин: Мы не виноваты, босс!

Уггрим: Не, не, не! Так не пойдёт! Из-за вас песок угодит внутрь, и хрен что будет работать. Или заставьте «Жирного Морка» пахать, или я всех поубиваю. Усекли?

Первый гретчин: Да, босс.

Второй гретчин: Ох, нет, босс.

Уггрим: Тогда я растолкую своим молотком.

(Уггрим забивает насмерть двух визжащих гротов)

Уггрим (недовольно): Это ж надо так меня довести, что пришлось обоих завалить! И так платят за добро? Я им кров дал, вдоволь сквигов и тумакон, а они взамен и не чешутся. Убожество!

(Уггрим прохаживается вперёд)

Уггрим: Фрикк! Фрикк! Где этот паршивый грот? **(взревев)** ФРИКК!

Фрикк (прибежав по зову Уггрима): Я тут... я здесь, босс.

Уггрим: Чой-то ты запыхался?

Фрикк: Так бежал же.

Уггрим: А почему?

Фрикк: Так вы же звали меня, босс.

Уггрим: Не беси меня! **(бьёт Фрикка)**

Фрикк (хныча от боли): Ооооой, звиняйте, босс... Босс!!! Босс!!! У меня по...

Уггрим (прерывая его): Неважно. Что не так с этими сморчками? У них руки из задницы.

Фрикк (всё так же хныча):Звиняйте, босс! Я так виноват, только не бейте Фрикка, пожалуйста. Они – лучшие из тех, кто выжил после крушения.

(Уггрим рычит и, вцепившись в горло Фрикку, ударяет его о стальную стену)

Уггрим: Посмотри! Посмотри на «Жирного Морка»! Посмотри на т-т-т...таптуна!

Фрикк (задыхаясь в хватке орка): Я смотрю, босс.

Уггрим: Когда ухмылка Горка разверзла небеса, «Восход Злого Солнца» выпал из космоса и шлёпнулся на эту зоганую планету в гузне сквига. Думаешь, "Жирному Морку" как? Не, его помотало, но он всё ещё может стукать. Мы выживем, ежели починим таптуна. Усёк?

Фрикк (задыхаясь в хватке орка): Да, босс, усёк. Вам бы выпустить пар, босс. Не могли бы вы не душить меня, босс, пожалуйста... только... только... я умираю.

Уггрим (отпустив Фрикка): А, точно.

Фрикк (упав на землю и пытаясь отдышаться): Я наведу порядок, босс.

Уггрим: Уж постарайся, не то сам знаешь, что будет.

(Фрикк откашливается)

Уггрим (вздыхнув): Даже не знаю... Ну покорёжило "Жирному Морку" челюсть при посадке – он всё равно должен был заработать.

Фрикк (бормоча): При п-п-падении, босс.

Уггрим: Не трюнди – один фиг мелочь. Сложно всё предусмотреть с такой-то машиной (**ворча**). Наверное, проблема с магнитопроводом между резервуаром с плазмой и распределителем, но так ли всё хреново?

Фрикк: Я не понимаю механского жаргона, босс.

Уггрим: Тогда на что ты вообще годен? Разве что в качестве еды...

Фрикк (заверещав от страха): Ай-яй, я неплохой курьер, босс! Босс Сникгоб хочет видеть вас, прямо сейчас.

Уггрим: С чего вдруг? Что, не может починить начинку без моей помощи? Узнаю тупого Сникгоба.

Фрикк (тараторя): Нет, босс, не в этом дело. Только, пожалуйста, не бейте меня снова – на той стороне "Жирного Морка" ошивается босс Гримгатц. Он хочет видеть вас и...

Уггрим (прерывая гретчина и ударяя его): Ррррааа....

Фрикк (верещит): Ай!!! Звиняйте, босс!!! Я ни при чём, босс – моя не любить Гримгатца.

Уггрим (злобно): Посмеешь ещё раз обзвать Гримгатца боссом и я... Никакой он не босс, точно не здесь.

Фрикк (хныча): Да, босс.

Уггрим (сплюнув на землю): Ладно, пойдём поглядим, что эта вонючая лунатая поганка хочет. Эх, никакого, зог его, покоя... и как тут чинить моего таптуна?

(Уггрим неторопливо идёт)

Сникгоб: А я говорю тебе, Гримгатц - не рад он будет твою рожу здесь видеть, поэтому разворачивай свою задницу и вали подобру-поздорову...

Уггрим (прерывая орка): Осади, дружище Сникгоб. Гримгатц - та ещё заноза в дупе с тех пор, как Горк вломил Морку по морде и создал всё сущее из его выбитых зубов... или... эм... эм... обожди... я уже запомнил, как там было? Чё надо, Злоболун поганый? Припёрся по привычке языком чесать?

Гримгатц: Не, дела обсудить хочу. Железяки ищу, а твой разбитый корабль мне очень приглянулся. Хочу выкупить его. Ты ж до сих пор не починил «Жирного Морка», так что можем помочь друг другу.

Уггрим (ворчливо): Неужто строишь нового таптуна? Ох, и знатно мы пастукали прошлого! О-бой-дётся! Тут у всех разруха, так что клянчи у других, ничтожество.

Гримгатц: Наш товар за ваши зубы, Уггрим. Предлагаю отличные баивые фуры. Сейчас клепаю себе одну такую - рано или поздно придётся свалить отсюда. Как и тебе. Я пришёл торговать, а не драться.

Уггрим: Ты не получишь ни кусочка моего корабля.

Гримгатц: Грядёт Вааагх!. Мы должны работать сообща!

Уггрим (хохоча): Да ты совсем крышей поехал. Нет никакого Вааагх!, уж точно не здесь. Нас слишком мало. Большинство парней сдохли, а мы застряли в этой пустыне. Ни воды, ни еды, ни деревьев. Даже параша пересохла. Снотлинги хиреют, сквиги мрут как мухи. Нам повезёт, если мы проживём ещё три недели.

Сникгоб (постучав себя по голове): Во мне есть маленько от шизана, старик. Я могу учуять Вааагх! за месяц, а сейчас им и не пахнет, лунатая дурилка.

Гримгатц: Неужели? Механы в лагере трещат. Шизаны ни на миг не умолкают. Попомните мои слова - грядёт Вааагх! Нам нужно работать сообща. Стать самыми крутыми механами!

Уггрим: Я и так самый крутой, дубина ты стоеросовая!

Гримгатц: Да я не про это веду речь.

Уггрим: А что я тебе покажу, чтобы доказать свою крутость? **(обнажает нож)** Так и чешется порезать тебя на лоскуты.

Гримгатц: Зоганы ты идиот, разуй глаза и послушай - я не ищу драки...

Уггрим: Да, я идиот, которого в конец достали Злоболуны.

(Уггрим с рёвом бросается на Гримгатца)

Гримгатц (отражая удар): Аааай, ну и ладно! Хочешь драки - драка будет, вонючий выпендрёжник.

Уггрим: Покажи себя, лунатик.

Гримгатц: Придётся поднапрячься, чтобы завалить меня, задавака.

Фрикк: Боссы дерутся!

Второй гретчин: Эй, а чего дерутся, Фрикк?

Третий гретчин: Ставлю три зуба на босса Уггрима.

Гретчины (скандируют): Уггрим! Уггрим! Уггрим!

Бозгат (направляясь к ним): Сникгоб, Сникгоб, там... Погодите... Что происходит?

Сникгоб (сплёвывая): Драка! Кажись, Гримгатц вконец доконал Уггрима. Сигаретку?

Бозгат: Сейчас на это нет времени.

Сникгоб: Ладно, как хочешь. С этим светилом и перегореть недолго.

Бозгат: Нет-нет, друг. Ты должен пойти со мной внутрь «Жирного Морка». У нас большие проблемы, Сникгоб, очень большие. Вернее, мелкая проблема в больших масштабах.

Сникгоб: Ты сам понял, что сказал?

Бозгат: Пойдём к «Жирному Морку». Там уйма проблем.

Уггрим (сбив наземь Гримгатца): Ага, получай! Тебе крышка!

Гримгатц: Тебе не победить меня!

Уггрим: А мне кажется, я уже это сделал. Снова.

Сникгоб: Ладно, ладно. Заканчивай, Уггс, нам надо идти, хотя я не прочь посмотреть, как ты отчекрыжишь ему башку.

Уггрим: Лезешь под руку, Сникс?

(Гримгатц всхрапывает)

Сникгоб: Покончишь с ним позже. Бозгат сказал - тебе есть на что посмотреть.

Бозгат: В «Жирном Морке»!

Гримгатц (кашляя): Что, солнышки, снова облажались? Откусили больше, чем можете проглотить? Вам никогда не стать лучшими.

Сникгоб: Так, ладно, Гримгатц! Вали давай!

Гримгатц (встав на ноги и шагая прочь): Я ещё вернусь - вот увидите. Оркам нужно работать сообща. Грядёт Вааагх!

Сникгоб: Да не будет никакого Вааагх!, помяни моё слово.

Гретчин: Оооох, отдай назад мои зубы!

Фрикк: Нет драки - нет платы!

Сникгоб: А, ну, за работу. Фрикк!

Фрикк: Да, босс Сникгоб?

Сникгоб: Заставь их работать. А механам пора замарать руки.

Бозгат: Сюда. Вы ни за что не поверите – проблема в магнитопроводе. Раньше там была целая куча сплавов, из-за чего дела шли через пень-колоду.

Уггрим: Я тоже так думал.

Бозгат: Только всё обернулось иначе. Гляди.

(Бозгат открывает люк)

Множество снотлингов (распевая внутри шлюза): Ля-ля-ля – ля-ля!

Уггрим: Снотлинги?! Откуда их здесь столько?

Сникгоб: Лопни мои глазоньки – этим утром их не было.

Бозгат: Я, кстати, за весь день ни разу не видел Болтуна. Искал его в коробке со смазкой, где он любит спать. А вместо этого нашёл снотлингов. Перегрызли всю проводку. Вот поэтому «Жирный Морк» и не работает. А теперь они повсюду. Эй, ты, свали оттуда. Брось, кому сказал. Брысь!

Грот (писклявым голосом): Моё! Моё!

Бозгат: О, нет! Этот уже успел сгрызть все силовые контакты.

Уггрим (злобно): Что за хрень?! Нечего им там делать! Выгони их!

Сникгоб: Погоди чутка. Это ещё что? Там внизу их ещё больше.

(откидывает прочь лист металла)

Сникгоб: Глянь-ка – огромная нора под «Жирным Морком». Там их тысячи – повсюду мёртвая грибница и куча сквигов с гротами.

Уггрим: Клыки Морка, ну и расплодились же они там!

Сникгоб: Эй, вижу свет!

Уггрим: Откуда он взялся? Так, ладно! Бозгат!

Бозгат: Не кричи – я рядом стою.

Уггрим: Хорошо. Спускайся в нору и разузнай, что да как! Я думаю, кто-то вырыл себе путь на свободу, потому-то мы и видим свет, ага? Вишь, как я додумался, дружище.

Бозгат: Но...

Уггрим: Но? Что?

Бозгат: Там же кишмя кишит сквигами и снотлингами...

Уггрим: Оооо... Как думаешь, у Бозгата поджилки трясутся?

Сникгоб: Да наверняка, Уггрим! Вот ты боишься их?

Уггрим: Я? Не, Сникгоб! Меня так просто не напугать, **(срывается на злобный крик)** потому что я орк!!! Живо спускайся туда, Бозгат, и найди то, что выбралось из-под "Жирного Морка"!

Бозгат: Нечестно! Вот всегда я! Почему я должен... **(сглотнув)** заниматься всякой непотребщиной?

Уггрим: Потому что ты самый мелкий, а я - самый большой. Отсюда вывод: я - твой босс, а ты - моя сошка **(хохочет)**.

(Бозгат спрыгивает вниз)

Бозгат: Ай, высокоовато тут. Жованы пестец... похоже на какую-то пещеру. Везде грибница. Хм, что-то вырыло ход. А, ну, пшли вон, мелкаши! Туннель ведёт наружу. Погодите. Там кто-то есть?

Уггрим: Бозгат! Бозгат!

Бозгат: Эй, ты, иди сюда!

Злобный снотлинг (швыряя что-то в Бозгата): Я не бежать, я драться! Вааагх!

Бозгат: Ах, ты, маленький гадёныш! Да я тебя...

(раздаётся приглушённый гул)

Уггрим: А сейчас-то что?

Сникгоб: Звуки доносятся снаружи - кажись, там что-то лягнуло.

Уггрим: Клянусь зоганым Горком и Морком, я тоже это слышал. Идём.

Бозгат: А, ну, прекращай, недомерок! Попался! Эй, Уггрим! Эй, Сникгоб! Я поймал одного из свеженьких. Эй, скиньте мне верёвку! Уггрим? На помощь?

Уггрим: Жованы пестец! Да это ж молодняк, даже не дикие орки! Что они делают в лагере? Разве они не понимают, что мы можем их сожрать?

Сникгоб: Похоже, что наш таптун разродился. Сквиги, снотлинги, гретчины, орки - кого только нет **(хохочет)**. Я ещё никогда... Погоди-ка...

Уггрим: Может, Гримгатц прав? Может, Вааагх! реально на носу? Но ведь молодняк для него не годится?

Сникгоб: Не, не, я так не думаю. Чудеса какие-то. Ты когда-нибудь видел что-то подобное? Все эти сквиги, снотлинги, гретчины да парни, что резко повылазили за один-единственный день. Они ведь выходят ночью, чтобы успеть смотаться до того, как быть съеденными, а затем возвращаются уже подросшими и готовыми стукать дикими орками. Что-то странное творится здесь.

Уггрим: Понятия не имею. Я ведь не пагонщик.

Сникгоб: И спросить не у кого - все ж окочурились. Но есть плюс - у нас куча еды. Уже неплохо.

Уггрим: Эй! Эй, грёбаные дикари! Ты только глянь, что они вытворяют! Пытаются сломать «Жирного Морка». А, ну, хватит, сошки поганые!

Один из гретчинов: Никакой пощады! Мы боротья огромный железный орк! Мы убивать очень большой орк!

Уггрим: Это мы ещё поглядим. Отвалите, дерьмецы мелкозадые! Вы мне краску попортите!

(Уггрим даёт залп)

Один из диких орков: Ух, ты, у него гром-палка! Мы хотеть гром-палку!

Уггрим: Зараза!

Сникгоб: Думаю, надо завалить парочку. Показать им, кто главный – с мелкими иначе никак. Жестоко, но справедливо. А я захвачу поджигу для шашлыка.

Уггрим: У меня есть идея получше. Это... **(выстрелив пару раз)** стреляла **(дав очередной залп)**. Кто хочет её получить?

Один из диких орков (странно смеясь): Я! Я! Я! Моя хотеть гром-палку!

Уггрим: Не гром-палка это, а стреляла, грёбаные идиоты!

Дикие орки (скандируя): Пушку! Пушку! Пушку! Мы хотим пушку!

Один дикий орк: Гром-палка?

Другой дикий орк: Пушка?

Дикие орки (хохоча): Гром-пушка! Ха-ха-ха!

Сникгоб: А неплохо ты справился. Один, два, три, четыре... аааа...эм... много, короче. Куча парней для Вааагх! Кажись, ты нашёл себе новое призвание **(хохочет)**. Хе-хе-хе! Пагонщик!

Уггрим: Пасть закрой! Никакой я не пагонщик! Они забавно пахнут!

Сникгоб: Вот это откровение! **(хохочет)**. Ха-ха-ха! Уггрим-пагонщик! **(нюхает воздух)** Опа, чую сошек!

Уггрим: Зови меня, как хочешь – мы ещё поглядим. К тому же, это нам на руку. Если грядёт Вааагх!, мы будем готовы и выстроим всех по струнке. Представь: "Жирный Морк" ломится в бой, мы направляем парадом, а нас прикрывает целая ватага парней. Бегом чинить «Жирного Морка»! Найди место, где мы сможем построить корабль и свалить из этой дыры. Фрикк! Фрикк!!!

Фрикк (бежит навстречу хозяину): Да, босс!

Уггрим: Сгони этот дикий сброд и выдай им пушки, только без патронов. А затем выведи всех зоганых снотов из моего тапуна - нам ещё проводку чинить.

Фрикк (бормоча): Хорошо, хорошо... Как скажете, босс. Я позову себе дружков на помощь, если вы не против бесплатной работы. Гогит, Вошь, босс дал нам задание! Сгоняйте молодняк!

Дикие орки (скандируя): Пушки! Пушки! Пушки! Мы хотеть пушки! Пушки! Пушки! Пушки!

Уггрим (ворчливо): Ох, боги! И почему я всегда оказываюсь во главе кучки грёбанных полудурков?

Сникгоб: Потому что ты самый крутой старший механ, Уггс. Такова твоя доля, такова доля.

Источник —

[https://wiki.warpfrog.wtf/index.php?title=Конец_застоя_/_The_End_of_Daze_\(аудиорассказ\)&oldid=10777](https://wiki.warpfrog.wtf/index.php?title=Конец_застоя_/_The_End_of_Daze_(аудиорассказ)&oldid=10777)

Эта страница в последний раз была отредактирована 1 февраля 2020 в 09:44.